



UutisKymi

Kymi Kymmene Oy:n julkaisu n:o 1 41. vuosikerta

19.1.1981

Puun tulossa kitkaa

Tavallista aikaisempi talventulo lopetti uittopuun käytön normaalia varhaisemmassa vaiheessa Kuusankosken tehtailla. Automiesten työtä on toisaalta vaikeutunut säiden jatkuva



vaihtelu. Reportaasi puunhankinnasta sivulla 3.

Ennätys!

Voikkaan PK 11 on ensimmäisenä paperikoneena Kymi-yhtiössä tuottanut paperia yli 1 000 metriä minuutissa. Nopeus saavutettiin 14.1. iltapäivällä. Koneenhoitajana oli Reino Rautiainen.

Palkka-keskus toimii

Viime vuoden aikana käynnistyi kausipalkkojen tietojenkeruu uudessa muodossaan Kuusankoskella. Ennen palkkoja laskettiin parissakymmenessä paikassa eri tehdaskontoreissa, nyt palkanlaskenta on keskitetty kolmeen kohteeseen. Uudesta menetelmästä ja sen käyttäjistä kerrotaan sivuilla 4 ja 5.

PK 8:n sopimus allekirjoitettiin



Kättä päälle sopimuksen allekirjoittamisen jälkeen. Kättelemissä Kymi-yhtiön toimitusjohtaja Fredrik Castrén (edessä vas.) ja Valmetin toimitusjohtaja Matti Kankaanpää. Allekirjoitustilaisuuteen osallistuivat myös Kymin Paperin johtaja Heikki Kellokoski (vas.), Kymin paperitehtaan isännöitsijä Lennart Gräsbeck, Valmetin paperikoneitehtaan johtaja Jyrki Mustaniemi, myyntipäällikkö Juhani Pakkala, markkinointijohtaja Heikki Laukkanen ja Valmetin puunjalostuskone-ryhmän johtaja Jori Pesonen.

Kymi-yhtiön ja Valmetin välillä allekirjoitettiin 14.1. sopimus paperikoneen toimituksesta Kymin paperitehtaalle. Paperikone sijoitetaan Kuusanniemen tehdasalueelle.

Uusi paperikone PK 8 tulee valmistamaan hienopaperilaatua. Se mitoitetaan 550 tonnin vuorokausituotannolle ja 1 000 m/min maksimituotantonopeudelle. Kone on leveämpi kuin yksikään tällä hetkellä maailmassa käytössä oleva hienopaperikone. 8,5 metrin levyisessä koneessa tullaan hyödyntämään Kymi-yhtiön ja Valmetin yhteisen kehitystyön tuloksia.

Täydellisen paperikoneen Kuusanniemen toimittaa Valmetin Rautpohjan tehdas. Sekä paperikoneen että paperitehtaan ilmastoinnin laitteet toimittaa Valmetin Pansion tehdas ja paperitehtaan instrumentoinnin Valmetin instrumentitehdas. Tilauksen työllistävä arvo on noin 400 miestyövuotta.

Kymi-yhtiön päälystämätömän hienopaperin myyntituotanto tulee uuden koneen myötä nousemaan runsaat 100 000 tonnia vuodessa, sillä osa uuden koneen tuotannosta menee Kymin paperitehtaan päälystyskoneelle n:o 2.

Kymin Kemiassa uudelleenjärjestelyjä

Porvoon tehtaan myymisestä Nesteelle neuvotellaan

Kemian teollisuuden toimialarationalisointiin liittyen neuvotellaan parhaillaan kaupasta, jolla Kymi-yhtiö myisi Porvoon mlk:ssa sijaitsevat tuotantolaitoksensa sekä Porvoon mlk:ssa ja kaupungissa olevan käyttö- ja vaihto-omaisuutensa Neste Oy:lle.

Suunnitellun kaupan syinä ovat öljy- ja muoviteollisuuden maailmanlaajuisesti muuttuneet olosuhteet, joiden vuoksi on katsottu välttämättömäksi keskittää muoviraaka-aineiden tuotanto öljynpuhdistuksen kanssa samaan valmistusketjuun.

Kymin Kemian Porvoon tuotantolaitoksilla työskentelee noin 100 henkilöä, joille kaikille kaupan yhteydessä taattaisiin mahdollisuus jatkaa vanhoina työntekijöinä Nesteen palveluksessa. Myös muoviraaka-aineiden tuotekehityksestä ja markkinoinnista vastaavalle osalle Kymin Kemian henkilökunnasta taataan sama mahdollisuus siirtyä Nesteen palvelukseen. Tuotekehitys- ja markkinointiosastot toimivat pääosin Kuusankoskella.

Kymi-yhtiön osakkuusyriksen, Porvoon mlk:ssa sijaitsevan Stymer Oy:n toiminnan turvaamiseksi ovat Stymer ja Neste sopineet kaupasta, jonka mukaan Stymerin tuotantolaitokset 30.12.1980 siirtyvät Nesteen omistukseen. Stymer jatkaa toistaiseksi toimintaansa markkinointiyhtiönä. Kymi-yhtiö omistaa 50 prosenttia Stymerin osakkeista.

Kymin Kemian Porvoon tehdas koostuu kolmesta tuotantoyksiköstä niihin kuuluvine apuosastoinen ja korjaamoineen. Tehtaalla on myös oma satama.

Laitosten rakennustyöt aloitettiin vuoden 1969 keväällä. Ensimmäisenä rakennetun pehmitinlaitoksen harjannostajaisia vietettiin tammikuussa 1970 ja koekäyttö aloitettiin saman

vuoden kesällä. Vuoden 1970 syksyllä aloitettiin tehtaalla polyesterihartsien valmistus. Tehtaan suurin tuotantoyksikkö, ftaalihappo-anhydridilaitos otettiin koekäyttöön vuoden 1972 huhtikuussa.

Tällä hetkellä ftaalihappo-anhydridilaitos on edelleen tehtaan suurin yksikkö. Sen tuotantokyky on 18 000 tonnia vuodessa.

Vanhimman tuotantolaitoksen, pehmitinlaitoksen kapasiteetti on 10 000 tonnia PVC:n pehmitinainetta vuodessa.

Pehmitinlaitostaan kanssa samassa rakennuksessa sijaitsee polyesteritehdas, jonka kapasiteetti on noin 10 000 tonnia tyydyttämättömiä polyestereitä vuodessa.

Kymin Kemian Porvoon laitosten liikevaihto oli vuonna 1979 noin 90 milj. markkaa. Toimihenkilöiden osuus laitosten henkilövahvuudesta on noin 30. Tehtaan käyttöpäällikkö on dipl.ins. Leif Rehn.

Yt-kokouksessa todettiin

Tämän vuoden näkymät heikot

"Kymi Kymmene Paperin vuoden 1981 budjetissa arvioitu hinnannousu ei kata menoja, vaan arvion mukaan Paperin kuluvaan vuoden tulos jää miinusmerkkiseksi", totesi johtaja Heikki Kellokoski johdon ja henkilöstön yhteiskokouksessa pitämässään tilannekatsauksessa viime vuoden lopulla.

"SC-aikakauslehtipaperilaadussa kulutus on laskusuunnassa ja sen on arvioitu merkitsevän 15 prosentin supistustarvetta koko Suomen SC-kapasiteetille vuonna 1981. Voikkaan sanomalehtipaperin osalta ensimmäinen neljännes näyttää hyvältä, mutta loppuvuodelle on odotettavissa 8—15 prosentin supistuksia."

"Kymin hienopaperiladuissa ollaan jo alikirjauksissa ja tuotannonsupistuksia on jouduttu tekemään. Näkymät ovat huonot niin määrän kuin hinnankin osalta. Kartongin osalta Juankoski selviää kohtalaisesti laatujensa ansiosta, vaikka maailman markkina-

tilanne on huono."

Tilannekatsauksessaan Perustuotannon osalta totesi johtaja Antti Örmälä puunhankinnan olevan lamassa. Voimaosaston osalta vuoden 1981 budjetti on parempi kuin vuonna 1980. Saha-teollisuudessa tilanne on epäselvempi kuin viimeisen laman aikana ja markkinat ovat odottavalla kannalla.

Sellun osalta mainitsi johtaja Örmälä päästävän vuonna 1980 0-tulokseen. Hän uskoi, että sellutehtaan työllisyys voidaan vuoden 1981 ajan turvata, vaikka tuotantorajoituksia saateen tarvita muilla sellutehtailla.

Kymin Kemian toimintaan vaikutti johtaja Krister Brommelsin mukaan vuonna 1980 sellutehtaan korkea käyntiaste ja kemikaalien tuotantomäärät olivat yli budjetoidun. Sen sijaan Porvoon tehtaalla jäätin budjetoidusta tuotannosta. Finnish Peroxidesin osake-

Käynnistys tapahtunut — hienosäätö vuorossa

Kun Kymiyhtiön tehdas-
osastolle on hankittu uusi
kone ja käynnistetty se, ol-
laan tilanteessa, jossa vasta
on luotu mahdollisuudet teh-
okkaampaan tuotantoon.
Koneen toimintaa joudutaan
tarkkailemaan ja tekemään
runsaasti hienosäätöä. Vasta
kuukausien jälkeen saadaan
koneen tuotantokyky kokonaisuudessaan
käyttöön.

Uuden lehden käynnistä-
minen on samanlaista. Uusi
sivukoko, uusi sivumäärä,
uusi juttujen järjestys leh-
dessä antavat vain mahdol-
lisuuden tehdä entistä pa-
rempaa lehteä. Hienosäätö
tapahtuu hiljalleen.

Tässä ensimmäisessä Uu-
tiskymi-lehdessä ovat jo nä-
kyvillä ne piirteet, jotka
vuoden mittaan toivon mu-
kaan yhä selvenevät:

Varaamme lehden etu- ja
takasivut uutiskäyttöön, eli
julkaisemme niillä aineistoa,
joka aiemmin muodosti
Kymiyhtiön Uutislehden si-
sällöstä valtaosan.

Lehden sisäisiville py-
rimme valmistamaan sen
tyyppisiä juttuja, jotka en-
nen julkaisimme Kymiyhtiö-
lehdessä: selvittelemme laa-
jempia asiakokonaisuuksia,
teemme tarvittaessa teemasiv-
uja ja käsittelemme eri teh-
daspaikkakuntien asioita
entistä ohjelmoidummin.

Tälle toiselle sivulle py-
rimme saamaan muiden
kuin lehden toimittajien kir-
joittamia tekstejä. Monella
yhtiöllä on muitakin
kiinnostavaa tietoa. Sen jul-
kaisemiselle ovat Uutiskymi-
n palstat avoinna. Jos
nämä tekstit herättävät kes-
kustelua ja kommentteja si-
tä parempi; varaamme tilaa
myös keskustelun jatkami-
selle lehdessä.

Tilan ennen takasivua
käytämme tärkeille nimitys-
syntymäpäivä-, eläkkeelle-

lähtö- ym. teksteille. Näitä
sivuilta luetaan myös kuu-
sankoskelaisille tarkoitetut
tiedotukset sekä mm. järjes-
töpalstat.

Se lehden ulkonaista
muutoksista. Tärkeintä on
kuitenkin lehden sisältö.
Aiemmin teimme Kymiyhtiö-
lehteen pitkiä ja raskaita
juttuja ja Uutislehden sen
pienen palstatilan vuoksi
liiankin sähköisiä tekstejä.
Tässä uudessa lehdessä toi-
vomme löytävämme keski-
tietä, koska nyt on tilaa uu-
tisten taustoillekin, mutta ei
mahdollisuuksia ylipitkiin
juttuihin.

Lehden tekemiseen tule-
vat allekirjoittaneen lisäksi
osallistumaan toimitussihteeri
Heli Kyllönen ja henki-
lööntisten käsittelyn osalta
merkonomi **Irma Rähä**, joka
hoitaa myös toimituksemme
sihteerin tehtävät. Takataskussa
on myös avustaja, jonka nimeä
tai nimenmerkkiä emme vielä
paljasta. Tiedotuspäällikkö
Eero Niinikoski ei jättäydä
Uutiskymyn onneksi kokonaan
pois lehden taustasta, vaan on
luvannut edelleen auttaa uutis-
hankinnassa ja juttujen teossa.

Kymiyhtiössä on julkaistu
lähes 40 vuoden aikana
maamme parhaimpiin kuuluvia
henkilöstölehtiä. Tänä
päivänä yhä useammat yhtiön
ulkopuolisetkin haluavat
tietää yhtiön tapahtumista
ja siksi pyrimme rakentamaan
Uutiskymistä yhtiön julkaisun
eli kertomaan yhtiön asioista
niin yhtiöläisille kuin muillekin.

Lehden teemme kuitenkin
sellaisista aineksista kuin
yhtiöläiset haluavat. Yhtiöläisten
edustajat tiedotustoimikunnissa
ovatkin jo antaneet lehden
tekijöille arvokkaita neuvoja.

Reijo Virta

Yhteistoimin uudet säännöt aloitetoimintaan ja asunnon jakoon

Johdon ja henkilöstön yhteiskokous on viime vuoden lopulla pitämässään kokouksessa hyväksynyt uudet aloitetoiminnan säännöt Kuusankosken tehtaille. Säännöt on valmistellut yhteiskokouksen viime vuoden toukokuussa asettama työryhmä, jossa oli mukana johdon ja kaikkien henkilöstöryhmien edustajia. Yt-lain mukaan aloitetoiminnan sääntöjen hyväksyminen edellyttää yhteistoimintamenettelyä.

ditut uudet säännöt. Niihin
kannattaa jokaisen yhtiöläisen
tutustua", toteaa Paavilainen.

Työsuhteasunnoille uudet jakoperusteet

Samassa yhteiskokouksessa
hyväksyttiin ehdotus työsuhteasuntojen
jakamisessa Kuusankosken
tehtaille noudatettavista periaat-
teista.

Yhtiön suorassa omistuksessa
olevia asuntoja haettaessa
toimihenkilö- ja työntekijäasuntojen
jakotoimikunnat käsittelevät
niiden tehtäväpiiriin kuuluvat
asuntohakemukset sekä
päättävät haettavien asuntojen
jakamisesta hakijoille.

Nyt hyväksytyissä periaatteissa
on eritelty asunnon tarpeen
muodostumiseen vaikuttavat
tekijät, työsuhteen vaikutus
sekä muut lisäteijät. Jakamis-
perusteita käsittelevässä
kohdassa painotetaan olevan
tärkeää, että samaa asuntoa
hakeviin nähden käytetään
rinnakkain samoja vertailukohtei-

Sellun kuorimo autohallitiloiksi

Entinen Kymin sellutehtaan
kuorimorakennus on muutettu
kuljetusosaston kuorma-
autojen hallitiloiksi sekä
raskaskonehallitiloiksi.
Aikaisemmin hallit sijait-
sivat ns. Kuusaan montussa.
Henkilö- ja pakettiautot
jäävät sinne vielä toistaiseksi.
Vapautuneet hallitilat
siirtyivät vuoden vaihteessa
tehdaspalvelun hallintaan.

kaan kolme päivää. Paperi
viipyy matkalla 5—6 viik-
koa.

Näin pitkän rahtimatkan
kannattavuus riippuu suuresti
siitä, kuinka hyvin vastak-
kaksiin suuntiin menevät
rahdit voidaan yhdistää.
Näistä järjestelyistä vastaa
Osuuskunta Transfennica.

Ei myöskään voida ajatella,
että teknillisissä pulmissa
palvelu olisi yhtä nopeaa kuin
lähempänä oleviin asiakkaisiin.
Pääasiallisesti asiakassuhteet
hoidetaan kirjeenvaihdolla
tai telexien avulla Finn-
papiin kautta, mutta on
mielenkiintoista huomata,
kuinka he arvostavat toimittajan
henkilökohtaisia käyntiä.
Se on paljon enemmän kuin
kirje tai telex.

Vierailuni pääpaino oli
teknillisellä puolella. Vierailin
painolaitoksissa, joissa
käytetään Voikkaan paperia.
Teknilliset pulmat olivat
osittain samoja kuin täällä.
Painolaitoksissa on uusi
teknikka lisääntymässä.
Off-setissa pulmina ovat
pölyäminen ja väri- ja sävyvaihtelut.
Halutaan tasalaatuista
paperia.

Aikaisemmin australialais-
ten pulmana olivat kuljetus-

Kunniamerkkejä yhtiöläisille 6.12.

Tasavallan presidentti
myönsi viime itsenäisyys-
päivänä kunniamerkkejä
seuraaville kuudelletoista
yhtiöläiselle:

Suomen Leijonan ritarikunnan 1. luokan ritari-
merkki isännöitsijä Rauno
Rengolle Heinolasta ja apu-
laisjohtaja Harry G. Wiklundille
Kuusankoskelta, ritari-
merkki tutkimus- ja kehityspäällikkö
Pauli Paasoselle Kuusankoskelta,
ansioristi asiakaspalvelupäällikkö
Verner Rosenbackille ja
ekonomi Hilikka Uramaalle
Kuusankoskelta.

Suomen Valkoisen Ruusun ritarikunnan 1. luokan mitali
kultaristein asutuspäällikkö
Armas Olkinuoralle Kuusankoskelta
ja palopäällikkö Erkki Weckstenille
Halasta, 1. luokan mitali
sihteeri Helvi Forsellille, res-
kontran hoitaja Suoma Timoselle
ja vuoromestari Tapio Paavolalle
Kuusankoskelta sekä alueteknikko
Heikki Blombergille metsäosastolta,
2. luokan mitali sorvaaja
Veikko Kajanderille, sorvaaja
Heikki Maunolle, osastosihteeri
Maija Hokkaselle ja ilmastehtaan
hoitaja Helge Uusitalolle
Kuusankoskelta sekä sarmääjää
Pentti Valkoselle Halasta.

Uutiskymi tuli

Tämä on Kymiyhtiön
uuden julkaisun, Uutiskymyn
ensimmäinen numero. Lehdellä
on oma, yhtiön aiemmista
henkilöstölehdistä poikkeava
ilme ja se on painettu paperille,
jota ei aiemmin ole yhtiön
henkilöstölehdissä käytetty.
Uutta on myös nimi Uutiskymi,
jonka on keksinyt tiedotus-
osaston viimekesäinen
kesätoimittaja, yht.yo. **Pertti Alasuutari**.
Lehden toimituksen mielestä
Uutiskymi-nimessä on sopivasti
yhdistetty sekä sitä julkaisevan
yrityksen nimi että lehden
tehtävä. Lisäksi on saatu
mukaan sana-leikkiiä,
merkitsevän kymi isoa,
mahtavaa jokea ja Uutiskymi
siten lehteä, jossa julkaistaan
runsaasti kiinnostavaa
luettavaa.

Anders Lund, Voikkaan paperitehtaan isännöitsijä:

Asiakaskäynnillä Australiassa

Erikoispiirre myynnissä
Australiassa on luonnollisesti
pitkä kuljetusmatka. Minulta
meni lentäenkin koneen
vaihtoinen ja odotuksineen
yhdensuuntaiseen mat-

Viime joulukuun ensimmäisellä
viikolla kävin tapaamassa
Voikkaalla valmistetun
Kymppress-painopaperin
kaukaisimpia asiakkaita
Australiassa. Tällainen
suhdetoimintamatka ei ole
mikään harvinaisuus.
Pyrimme siihen, että
vähintään kerran vuodessa
jonkun yhtiöstämme
tulee käydä kaukaisimpienkin
asiakkaiden luona. Lähis-
millä markkina-alueilla,
kuten Euroopassa, käydään
useasti vuoden aikana.



Anders Lund kädessään Brisbanessa ilmestyvä Finlandia News -lehti. Lehden päätoimittaja, Mikko Mäki-Neste on Suomen varakonsuli Australiassa.

Syksy kääntyi talveksi tavallista aikaisemmin. Pakkasta tulo marraskuussa aiheutti sen, että uittopuun käyttö Kymiyhtiön tehtailla vaikeutui noin kuukautta normaalia varhaisemmin. Tehtaiden puunsaannin turvaamiseksi täytyi siirtyä auto- ja rautatiekuljetuksiin.

Puun hankinta ei vielä nytäkään suju suunnitelmien mukaan.

Säiden jatkuva vaihtelu on vaikeuttanut myös puun korjuuta ja automiesten puunajoa. Runsaat lumisaasteet ovat aiheuttaneet sen, että erityisesti puun korjuussa tulee olemaan vaikeuksia myös alkutalvesta.

Uitto vaikeutui jo marraskuussa

Voikkaalla syksyn säämuutokset häiritsivät eniten, koska siellä käytetään kaikkia kuljetusmuotoja.

"Marraskuun loppupuolella, kun pakkaset tulivat, rupesi olemaan vaikeata tehtaan syötön kanssa", Voikkaan puunhuollosta vastaava hankintateknikko Pentti Särkkä kertoo. "Eniten vaikeutui puitten nostaminen katkaisulaitokseen. Uittopuun mukana tulee vettä, joka jäädyttää kuljetimet. Lisäksi siteiden irrottaminen jäisestä nipusta on varsin työlästä. Uittopuuvastaston jäätyminen aiheutti myös lisätyötä. Puiden mukana nousee jäälohkareita."

"Tuo marraskuun loppupuolen tilanne tuli kuukautta normaalia aikaisemmin. Täytyi siirtyä rautatie- ja autokuljetuksiin. Koko ajan on kuitenkin nostettu puuta uitosta. Suurin hankaluus onkin tullut siitä, että on



Uitto on talvella kylmää puuhaa. Vaikeutena ovat lumi ja jää.

Hankalat säät kiusaavat puunhankintaa

ja tehdas muodostavat kolmiyhteyden, jonka kaikinpuolinen yhteisymmärrys on joskus vaikeaa. Hampaita on kyllä kiristetty puolin ja toisin, huolta ja murhetta on ollut, mutta tehtaan syöttö ei kuitenkaan ole vaarantunut", Pentti Särkkä painottaa.

Suunnittelu on tärkeää

"Puun hankinnassa on suunnittelulla hyvin oleellinen asema", kertoo hankin-

"Pienet varastot edellyttävät kuljetusten suunnitelman mukaista sujumista, jotta tehtaiden syötössä ei tapahdu häiriöitä", Solin toteaa. "Menneenä syksynä ovat voimakkaasti vaihdelleet sääolot aiheuttaneet erikoistilanteita tehtaiden puuhuollossa ja sotkeneet laadittuja suunnitelmia."

Valkealan piiri tasaa vaihtelut

Tehdaspuu Oy:n Valke-

Toisaalta puutavara pitää saada mahdollisimman halvalla tehtaalle", Kiviranta kertoo. "Tietenkin hätätapauksessa puuta hankitaan vaikka millä keinolla".

Nopean piirin toiminta on viime syksynä ollut vaikeampaa kuin tavallisesti. Hakkuut ovat huonojen säiden vuoksi olleet jäljessä aikataulusta. Kuljetuksen puolivuotisohjelma on vaikeista olosuhteista huolimatta toteutunut suurin piirtein.

"Kokonaismäärä pitää kutinsa, mutta päivittäiset vaihtelut ovat olleet jyr-

kuuljettua noin 1 000 m³ puuta päivässä. "Tarvittaessa voimme venyttää 1 500 kuutiometriin asti. Autoilijat ovat olleet vuosikaudet samoja, he ymmärtävät tehtaan päätä."

Aikaisempina vuosina Tehdaspuulla ja tehtailla oli suuret puuvarastot. Korkotappioiden vähentämiseksi on viimeiset kolme vuotta toimittu paljon pienemmällä valmiin puun varastoilla.

"Nykyään eletään kädestä suuhun. Tänään ajettavat puut ovat huomenna jo massana."

tyvän. Hankinta-alueella puutilaus jaetaan piireille. Piirissä työnjohtaja viimein hälyttää autot. Joskus piiristä soitetaan suoraan mittapalkalle ja pyydetään autoilijaa soittamaan piirille. Se voi olla ainoa keino saada automies kiinni.

"Tällaisessa nopeassa piirissä olisi hyvä, että autoissa olisi radiopuhelimet", Kiviranta sanoo. "Automiehiin on monesti vaikea saada yhteyttä muulloin kuin illalla ja yöllä."

Vaikka vaikeuksia on ollut, Kiviranta ei halua valittaa. "Tehdaspuu on perustettu palvelemaan osakkaitaan, turvaamaan sen, että ne saavat oikeaa puuta oikeaan aikaan."

Hyvän ja huonon kelin ero suuri

Autoilija Vilho Töyrylä Mäntyharjulta on ajanut puuta jo 30 vuotta.

"Mennyt syksy oli säiden puolesta tavallista huonom-



Vilho Töyrylä Mäntyharjulta on ajanut puuta jo 30 vuotta. "Hyvän ja huonon kelin ero on aika suuri", hän sanoo.

pi", Töyrylä sanoo. "Tavallisesti syksyisin on pari viikkoa liukasta. Nyt liukautta kesti reilusti toista kuukautta. Joka aamu oli eri keli, metsässä oli lisäksi sula maa. Tavallisesti lumi on ollut haittana, nyt oli sekä lumi että tiepohjan pehmeys."

Eniten kiusaa automiehilläkin tuottanut sää jatkuva muuttuminen.

"Nollakelillä, kun sataa märkää lunta, tie on liukas. Syksyllä ei liukautta voinut olla lähtemättä liikkeelle, kun keli saattoi muuttua kesken päivän. Kettingit joutui laittamaan joka kuormalle. Hyvällä pakkas-kelillä niitä ei tarvitse."

Huonot ajokelit lisäävät automiesten päivän pituutta tai vähentävät kuormien määrää. "Yleensä olemme kaverin kanssa ajaneet kaksi kuormaa päivässä, hyvänä päivänä kolme", Töyrylä kertoo.

"Hyvän ja huonon kelin ero on aika suuri", Töyrylä sanoo.

"Mutta ei pitäisi aina valittaa. Voihan ajatella, että hyvällä kelillä on helpompaa kuin tavallisesti." □

Teksti ja kuvat: Pertti Alasuutari



Kuva: Tuomo Pitkänen

jatkuvasti vaihdettu uitosta maakuljetuksiin ja takaisin. Säätila on vaihdellut syksyn aikana päivittäin plussan puolelta parinkymmenen asteen pakkasiin ja takaisin vesikeliin. Karkeasti voi sanoa, että jos lämpötila on kymmentä pakkasastetta korkeampi, uittopuuta otetaan puolet puumäärästä. Yli kahdenkymmenen asteen pakkasella uittopuuta ei oteta ollenkaan."

Nopeat muutokset puunhankinnassa ovat koetelleet kalustoa ja miesten mielenmalttia.

"Metsäosasto, Tehdaspuu

tapäällikkö Pentti Solin Kymiyhtiön metsäosastolta.

Suunnittelu avulla pyritään mahdollisimman taloudelliseen toimintaan ja välttämään ylimääräisiä kustannuksia. Eri hankintavaiheiden seurantarjestelmät ovat kehittyneet. Siten ollaan entistä paremmin selvillä toiminnan toteutumisesta. Valmiin puutavaran varastoja kaukokuljetusreitien varsilla ja tehdasalueilla on voitu vähentää. Tämän tarkoituksena on pienentää puutavaraan sitoutunutta pääomaa sekä pitää puun laatu hyvänä.

alan piirin hankintaesimies Veijo Kiviranta kertoo säiden vaihtelujen vaikuttavan kuljetusten rytmikkaan ratkaisuun. Kun uittopuuta saadaan, autokuljetuksia on vähän. Tähän on kuitenkin totuttu ja varauduttu.

Hankinta-alueita on hyvin erilaisia. "Me ajamme vain tehtaalle, savupiipun juurelle", Kiviranta sanoo. Valkealan piirin alueella Kymiyhtiö on suurin toimintapiste.

Piirillä on kovat vaatimukset. "Meidän tehtävämme on tasata vaihtelut tehtaiden puunsaannissa.



Tehdaspuun Valkealan piiri tasaa vaihtelut tehtaiden puunsaannissa. "Säiden vaihtelut määräävät kuljetusten rytmikan", hankintaesimies Veijo Kiviranta kertoo.

"Metsäosasto, Tehdaspuu ja tehdas muodostavat kolmiyhteyden", hankintateknikko Pentti Särkkä sanoo.

kiä", Kiviranta kertoo.

Jatkuvat säätilan vaihtelut ovat merkinneet myös lisäkustannuksia. Auras-kalustoa on käytetty paljon. Myös hiekotukset ovat välttämättömiä Valkealan piirin mäkisillä teillä.

"Monta kertaa kävi niin, että kun tiet saatiin aurattua, kuljetukset päättyivät. Kun autopuuta taas tarvittiin, tiet olivat uudestaan ummessa", Kiviranta muistelee.

Piirin alueella on kymmenen autoilijaa Tehdaspuun sopimusurakoitsijoina. Keskimäärin yksi auto ajaa kaksi kuormaa päivässä, jotkut neljäkin. Koko piiri

Kuusanniemessä ja Voikkaalla pyritään pitämään varastossa noin viikon tarvetta vastaava puumäärä, mutta aina siihen ei päästä. Kun sitten esimerkiksi uitto keskeytyy säämuutoksen vuoksi, ja varastossa on sillä hetkellä vajaan vuorokauden ajaksi puuta, hankintateknikolla on hätätilanne. Junapuuta ei ehdi, koska toimituksissa on viikon viive. Autokuljetukset ovat ainoa mahdollisuus.

Lisää puuta tarvitessaan hankintateknikko soittaa Tehdaspuun keskuskonttoriin. Sieltä soitetaan niille hankinta-alueille, joista arvellaan avun parhaiten löy-

Kymiyhtiö maksaa vuosittain palkkaa satoja miljoonia markkoja noin 7 000:lle palveluksessaan olevalle. Valtaosa työntekijöistä tekee sellaista työtä, että palkan loppusumma koostuu monista tekijöistä. Tarvitaan siis kymmenien henkilöiden työpanos, jotta palkat saadaan maksetuksi aikanaan oikean suuruisina.



Varpu Lieri (vas:lla) on Kymin höyryosaston, kuljetuksen korjaamon ja Kuusankosken aseman palkanlaskija, Else Lehtola (2. vas:lta) sellun tuotanto-osastojen palkanlaskija, Maarit Hämäläinen (seisomassa) sellun kunnossapidon ja sellun voiman palkanlaskija. Aune Suihko hoitaa kuljetusosaston palkanlaskennan muiden osastojen paitsi korjaamon ja Kuusankosken aseman osalta.



Irmeli Laiho (vas:lla) on Kymin rakennusosaston palkanlaskija, Tarja Eskola (seisomassa) Kymin konekoneittorikarjaamon palkanlaskija. Raija Starck on Kymin konekoneittorikarjaamon palkanlaskija.

Työn — siis palkanlaskennan — laajuuden vuoksi ei ole samantekevää millä tavalla palkkatietojen keruu ja palkan laskenta tapahtuu. Menetelmiä on kehitettävä, jotta itse palkan maksaminen ei tulisi liian kalliiksi hoitaa ja että palkkatiedot sekä kerättäisiin ja laskettaisiin oikein.

Kuusankoskella ja Juankoskella on noin 3 700 henkilön palkkatietojen keruussa viime vuoden aikana siirrytty uuteen menetelmään, jonka avulla uutta tietokoneteknologiaa on voitu käyttää paremmin hyväksi.

Periaatteellisena erona uudessa kausipalkkalaskennassa edelliseen verrattuna on se, että nyt kerätään tiedot työajan poikkeamista ja palkkaperusteiden muutoksista, kun taas aikaisemmin kerättiin tiedot kaikista työaikatapahtumista. Tällaisia palkka- ja työaikatapahtumia oli vanhan menetelmän aikana noin 3 700 henkilöä

Tulkintaeroihin vähemmän mahdollisuuksia

Kausipalkat lasketaan nyt palkkakeskuksessa



Tuula Leppäranta (vas:lla) on Voikkaan paperitehtaan jälkikäsitteilyn ja metsäosaston palkanlaskija, Virpi Rantaharju (keskellä) Voikkaan paperitehtaan 1-, 2-, 3- ja 5-vuorojen palkanlaskija ja Ulla Nyman Voikkaan paperitehtaan päivämiehien ja 4-vuoron palkanlaskija.



Orvokki Lempinen (vas:lla) on Voikkaan konekorjaamon, Voikkaan mittarikorjaamon ja Voikkaan sähkökorjaamon palkanlaskija, Tuula Sipronen (keskellä) Voikkaan hiomon ja Voikkaan pap.laboratorion palkanlaskija ja Liisa Sihvola Voikkaan höyryosaston ja Voikkaan rakennusryhmän palkanlaskija.



...oston, suojeuosaston ja varastojen palkanlaskentaosaston, Kymin sähkökorjaamon ja Kymin kemiaa hoitaa Kemian ja tutkimusosaston palkanlas-



Riitta Lyytikäinen (istumassa vas:lla) hoitaa Kymin paperitehtaan päällystyslaitoksen ja PK 7:n palkanlaskennan, Terttu Korpelainen (seisomassa) Kymin paperitehtaan F-osaston ja Self Copyn palkanlaskennan ja Helena Pasi Kymin paperitehtaan Y-osaston ja puuhiomon sekä voimaosaston palkanlaskennan.

kohden 35 000—40 000 kappaletta kahden viikon tilikaudessa.

Aikaisemmin palkkatietojen keruu Kuusankoskella tapahtui usealla eri menetelmällä osastoista riippuen. Tuotanto-osastoilla työaikatiedot kerättiin tuntilehtiin päivittäin syntyvien työaikatietojen perusteella. Eri-laiset lisät merkittiin kukin omana tietonaan tuntilehteen. Tilikauden päätyttyä tuntilehdet lähetettiin Kouvolaan Tietotehtaalle, missä tapahtui atk-tallennus.

Tuntiliput, joita käytetään mm. tehdaspalvelun palkanlaskennassa, työntekijät täyttivät itse. Työnjohtaja hyväksyi täytetyt tuntiliput päivittäin ja toimitti ne palkanlaskijoille. Palkanlaskijat puolestaan merkitsivät päivittäin tuntilipuista saa-

mansa tiedot tuntilehtiin ja toimittivat ne palkkakauden lopussa atk-tallennukseen.

Em. vanhan menetelmän aikana palkanlaskijat istuivat oman osastonsa tehdaskonttorissa, joten palkanlaskenta tapahtui noin 20:ssä paikassa Kuusankoskella.

Uusi menetelmä

Nyt kausipalkkatietojen keruu tapahtuu tuotantopuolella seuraavasti:

Ennen palkkakauden alkua tehdään esitetyt tuntilehti jokaisesta palkansaajasta. Työnjohtajalle jaettava tuntilehdessä on henkilö- ja palkkatietojen lisäksi ehdotus palkansaajan työpäivistä ja -vuoroista. Työnjohtaja tekee esitäv-



Toimistöpäällikkö Anssi Pälvisalon mukaan kausipalkkojen laskentatyö saattaa atk:n kehittymisen myötä jakautua tasaisemmin kahden viikon ajalle.

Ihan hyvä järjestelmä



"Ihan hyvä järjestelmä tämä on, parempi kuin vanha", toteaa sellun tuotanto-osastojen palkanlaskennasta vastaava Else Lehtola.

"Asiat ovat täällä yhteisiä ja kaikilla on samanlaista työtä, joten palkanlaskennan yksityiskohdista on mahdollista kysyä muilta. Osastoilla ei kaikkia asioita tullut kysytyä. Näin mahdollisuudet tulkita ohjeita eri tavoilla vähenivät."

Työtahti on Lehtolan mukaan nyt kiireisempi. Työt eivät myöskään jakaannu tasaisesti, vaan poikkeamatietojen käsittelyvaiheessa pitää erityisen kiirettä.

Pääte, jolla palkanlaskenta hoidetaan, pelotti aluksi "koska se on kone". Nyt pääteeseen on jo totuttu ja käyttö on Lehtolan mukaan sopivaa vaihtelua muuhun työhön. Päätettä joudutaan käyttämään pari päivää kahden viikon aikana.

Yhteistyön työnjohdon kanssa kertoo Else Lehtola sujuvan uudenkin järjestelmän aikana hyvin. Työtilansa, maisemakonttorin, jossa työskentelee yhdeksän muuta palkanlaskijaa, Lehtola sanoo olevan hieman levottoman.

tettyyn tuntilehteen merkinnät mahdollisista työajan poikkeamista tai palkkaperusteiden muutoksista. Tällaisia muutoksia voivat olla sairauspäivät, poissaolot, ylityöt, olosuhdelisät ym. Kun kaksiviikkoinen palkkakausi on päättynyt, hakee auto seuraavana päivänä tietyistä pisteistä työnjohtajien täyttämät tuntilehdet.

Tuntilehdet toimitetaan palkkakeskukseen palkanlaskijalle, joka esivalmisteluvaiheessa muuttaa tuntilehdet sellaiseen muotoon, että niissä olevat tiedot voidaan siirtää näyttöpäätteelle. Jos työnjohtaja on esimerkiksi merkinnyt ylityitä, merkitsee palkanlaskija vastaavan koodin.

Palkanlaskija tulostaa sen jälkeen näyttöpäätteelle palkkakauden alussa työnjohtajalle lähetetyn tuntilehden mallin ja korjaa suoraan päätteelle työnantajan tuntilehteen merkitsemät poikkeamat.

Tämän jälkeen tietojärjestelmä muodostaa automaattisesti tarvittavat palkkalajit henkilö-, kausipalkka-, työvuoro- ja työpäivätietojen perusteella. Kun palkanlaskija vielä on syöttänyt mah-

dolliset erikoislisät ja hyväksynyt kaikki viennit, siirtyvät palkkatiedot eteenpäin.

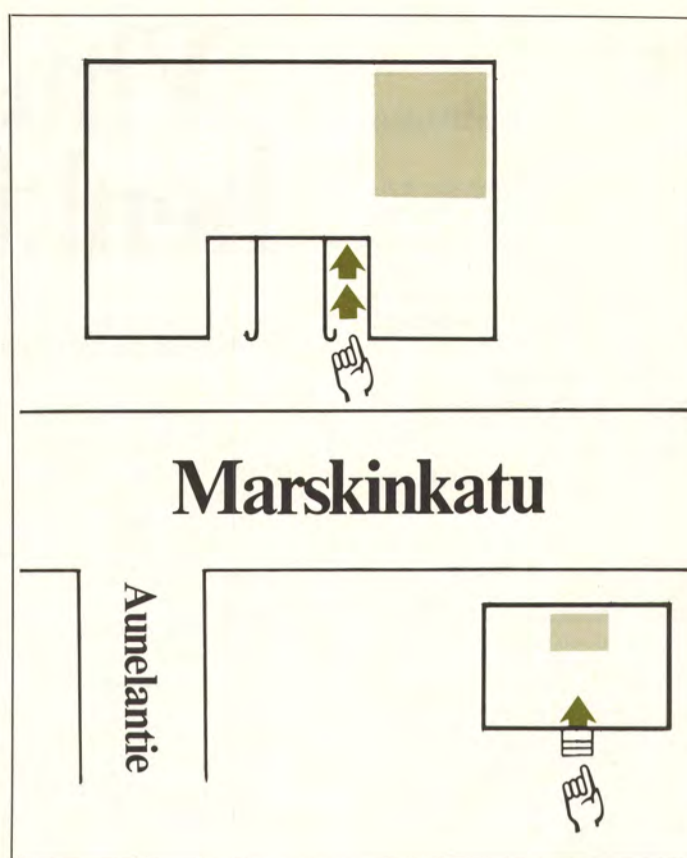
Palkkatiedot siirretään tämän jälkeen magneettinauhan avulla yhtiön keskustietokoneeseen, jossa varsinainen palkanlaskenta tapahtuu kausipalkkojen osalta joka toinen viikko. Noin 3 700 henkilön palkan laskenta vie aikaa noin 12 tuntia.

Tuntiliput kulkevat puolestaan päivittäin rataa työntekijä—työnjohtaja—palkanlaskija. Tuntilipputiedot siirretään edelleen entisellä tavalla tuntilehteen, ja tuntilehdet käsitellään palkkakeskukseen samalla tavalla kuin tuotantopuolen palkat.

"Palkka pussiin"

Palkkatietojen keruun muutoksen kanssa samanaikaisesti on myös palkkaerittely muuttunut työntekijäpuolella eräiltä osin: siihen on tullut lisätietoja, lisäksi palkkaerittely aiemmasta poiketen sijoitetaan pussiin.

Myös tuntilehtien ulkonäkö on muutettu sitä mu-



Marskinkatu 1:ssä eli työterveyskeskusrakennuksessa sijaitseviin palkanlaskennan tiloihin kuljetaan Marskinkadun puolelta, työterveyskeskuksen sisäänkäynnin alapuolelta. Kausipalkkoja lasketaan myös Marskinkatu 4:ssä. Voikkaalla palkkakeskus sijaitsee paperitehtaan toimistotilojen yhteydessä.



Paula Backman (vas:lla) hoitaa sosiaaliosaston ja klubien palkanlaskennan ja Mirjam Okka ammattikoulun ja konttoripalvelun palkanlaskennan. Lisäksi he osallistuvat arkkisalin ja Juantehtaan palkanlaskentaan.

kaa kuin osasto siirtyi uuteen palkkatietojen keruujärjestelmään. Mm. Juantehtaalta siirryttiin vasta vuodenvaihteessa käyttämään uutta tuntilehteä.

Tuntiliput ovat muutoksista huolimatta entisellään.

Oikaisu

Mikäli työntekijät epäilevät palkkansa maksuperiaatteissa tai laskennassa virheitä on tapauksesta riippuen käännyttävä joko palkanlaskijan tai esimiehen puoleen. Jos virhe on laskentaan liittyvä, tulee ottaa yhteys palkkakeskukseen. Jos sen sijaan virhe ilmeisesti johtuu laskennan perusteista aloitetaan virheen selvittely esimiehen kanssa.

Syyt uuteen menetelmään

"Tärkein syy uuden menetelmän käyttöönottoon on se, että mm. 5-vuorojärjestelmän myötä on voitu siirtyä poikkeamatietojen

keruuseen, eli oletetaan työntekijän työskentelevän sheeman mukaisesti. Näin palkanlaskennan työmäärää on voitu vähentää", sanoo järjestelmäpäällikkö Stig Lindholm Paperin palkkaosastolta.

Edellytykset uuteen järjestelmään siirtymiselle ovat parantuneet myös tietokonepäätteiden hinnan laskun myötä. Nyt tietojen keruuta pyritetään yhden tallennuslaitteiston ja 11 päätteen avulla. Juuri näyttöpäätteen yksi palkanlaskijan tärkeimmistä työvälineistä.

"Palkanlaskentatoimintoja keskittämällä on parantunut myös palkanlaskennan hallittavuus. Mahdollisuudet erilaisiin tulkintoihin palkan määräytymisessä ovat vähentyneet, kun 20 eri pisteen asemesta palkkoja nyt lasketaan kolmessa paikassa", sanoo Lindholm. □

Teksti: Reijo Virta
Kuvat: Tuomo Pitkänen

Yhteistoiminta-elimien henkilöt valittu v. 1981

Johdon ja henkilöstön yhteiskokous

Työnantajan edustajat: johtaja Heikki Kellokoski (henkilökohtainen varamies isännöitsijä Anders Lund), johtaja Antti Örmälä (isännöitsijä Ilmari Lindberg), johtaja Krister Brommels (isännöitsijä Holger Hollsten) ja henkilöstöjohtaja Lasse Mäkelä (hallintopäällikkö Reijo Kojärvi).

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: isännöitsijän apulainen Martti Kojo (käyttöinsinööri Timo Alarotu) ja Voikkaan konekorjaamon päällikkö Martti Kokko (toimistopäällikkö Paul Wilander).

Teollisuustoimihenkilöiden edustajat: palkanlaskija Orvokki Lempinen (toimisto-esimies Maila Valsti) ja toimisto-esimies Ritva Simonen (konttoristi Leena Oksman).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: korjausmestari Pentti Suokas (ylimestari Erkki Penttinen), salimestari Kauko Hassinen (vuoromestari Esko Kaartinen) ja korjausmestari Antti Tuominen (työsuunnittelija Kauko Leivo).

Työntekijöiden edustajat: Paperiliiton Kuusankosken osasto 19: rakennusmies Pentti Halinen (vesilaitoksen hoitaja Pertti Salminen), pääluottamusmies Seppo Saarela (jyrsijä Tuure Nyberg) ja ts-valtuutettu Erkki Makkila (massaosaston etumies Eero Jaakkola).

Paperiliiton Voikkaan osasto 36: pakkari Kimmo Kähärä (pääluottamusmies Teuvo Pöysä), ts-valtuutettu Markku Vanhala (käytönvalvoja Betty Puholainen) ja koneenhoitaja Risto Kärkkäinen (pituusleikkurin etumies Mauno Luoranen).

Paperiliiton Kuusankosken osasto 85: pääluottamusmies Jaakko Puranen (ts-valtuutettu Paavo Toivonen) ja paalauslinjan hoitaja Lasse Kytö (viilaaja Pentti Laine).

Metalliliiton Kuusankosken osasto 19: viilaaja Raimo Pirinen (levyseppä Erkki Utunen).

Metalliliiton Voikkaan osasto 12: viilaaja Kalevi Luoranen (viilaaja Juhani Kvist).

Kuusankosken Sähkömiehet osasto 74: puhelinasentaja Eino Koskinen (sähköasentaja Antti Juusela).

Neuvottelukunnat

Kemian neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: johtaja Krister Brommels (isännöitsijä Holger Hollsten) ja isännöitsijä Holger Hollsten (tuotekehityspäällikkö Folke Malmström).

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: tuotepäällikkö Bo-Gustav Jacobsson (tuotekehityssinööri Ulf Smeds).

Teollisuustoimihenkilöiden edustajat: konttoristi Ulla Ekroth (konttoristi Elise Kuusisto).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: kunnossapitomestari Tuure Niemenpää (päivämestari Osmo Ahlberg) ja koulutusteknikko Pentti Roitto (varavuoromestari Markku Korpi).

Työntekijöiden edustajat: Paperiliiton Kuusankosken osasto 19: II-prosessinvalvoja Erkki Vainio (prosessinvalvoja Heikki Lehtonen), vuorovaramies Esa Holmberg (käytöntarkkailija Hilka Halme), kennon-

Työnantajan ja työntekijäin edustajat lähes ennallaan — 'keskiryhmissä' eniten muutoksia

korjaaja Seppo Mikkola Ky 5 -pakkaaja Seija Pöysä) ja kirvesmies Matti Poikala.

Kuusankosken Sähkömiehet osasto 74: (sähköasentaja Olavi Simonen = kirvesmies Matti Poikalan varamies).

Paperiliiton Voikkaan osasto 36: I-prosessinvalvoja Kari Halme (prosessinvalvoja Aimo Toikka).

Metalliliiton Kuusankosken osasto 19: korjausmies Kari Nieminen (korjausmies Tauno Ekholm).

Sellun neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: isännöitsijä Ilmari Lindberg (kehityspäällikkö Anssi Vesanen) ja käyttöpäällikkö Pekka Koivisto (kehityspäällikkö Anssi Vesanen).

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: isännöitsijän apulainen Martti Kojo (kunnossapitopäällikkö Ilkka Parvinen).

Teollisuustoimihenkilöiden edustajat: konttoristi Ulla Lehmunen (myyntisihteeri Irja Halme).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: vuoromestari Esko Kaartinen (varavuoromestari Toivo Salo) ja korjausmestari Simo Lehto (työsuunnittelija Markku Leppäkoski).

Työntekijöiden edustajat: Paperiliiton Kuusankosken osasto 85: pääluottamusmies Jaakko Puranen (kirvesmies Anssi Varpenius) ja ts-valtuutettu Paavo Toivonen (puunkäsittelyn hoitaja Matti Järvinen) sekä valkolipeämön hoitaja Veli Perttula = Pentti Lampirannan varamies).

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19: silinterimies Pentti Lampiranta (katso edellä).

Metalliliiton Kuusankosken osasto 19: viilaaja Raimo Pirinen (viilaaja Keijo Jämsä).

Kuusankosken Sähkömiehet osasto 74: sähköasentaja Antti Juusela (sähköasentaja Teemu Kajander).

Voikkaan paperitehtaan neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: isännöitsijä Anders Lund (tuotantopäällikkö Åke Lindholm), tuotantopäällikkö Åke Lindholm (käyttöpäällikkö Pekka Holm) ja työsuhteasainhoitaja Martti Purmonen (henkilöstöpäällikkö Eero Miettinen).

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: toimistopäällikkö Paul Wilander (tutkimusinsinööri Juhani Salovaara).

Teollisuustoimihenkilöiden edustajat: konttoristi Leena Oksman (konttoristi Pirkko Holopainen).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: varavuoromestari Pekka Ylén (vuoromestari Pekka Tujunen) ja varavuoromestari Ilari Kero (vuoromestari Jussi Leskinen).

Työntekijöiden edustajat: Paperiliiton Voikkaan osasto 36: käytönvalvoja Maila Sani (pääluottamusmies Teuvo Pöysä), ts-valtuutettu Markku Vanhala (pituus-

leikkurin etumies Mauno Luoranen), silinterimies Pentti Simola (koneenhoitaja Markku Anttila), rullapakari Olavi Moilanen (kone-sivooja Airi Suur-Hamari), I-hioja Pekka Palmu (I-sahaaja Sakari Virtanen) ja päälämmittäjä Seppo Järvisalo (I-lämmittäjä Raimo Puranen).

Metalliliiton Voikkaan osasto 12: viilaaja Teuvo Hyvönen (levyseppä Jarmo Kontkanen).

Kuusankosken Sähkömiehet osasto 74: sähköyliasentaja Arvo Honkanen (mittarikorjaaja Pentti Ahonen).

Kymin paperitehtaan neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: isännöitsijä Lennart Gräsbeck (tuotantopäällikkö Aulis Koikkalainen), tuotantopäällikkö Aulis Koikkalanen (teknisen asiakaspalvelun päällikkö Holger Lassenius) ja tuotantopäällikkö Boris Sundholm (teknisen asiakaspalvelun päällikkö Holger Lassenius).

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: käyttöinsinööri Timo Alarotu (käyttöinsinööri Rainer Sundström).

Teollisuustoimihenkilöiden edustajat: toimisto-esimies Maila Valsti (konttoristi Leena Heimonen) ja konttoristi Satu Silvonen (konttoristi Tuula Lehto).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: vuoromestari Jouni Irtala (vuoromestari Timo Apajasaari) ja salimestari Taisto Siitari (salimestari Reijo Rajamäki).

Työntekijöiden edustajat: Paperiliiton Kuusankosken osasto 19: massaosaston etumies Eero Jaakkola (koneenhoitaja Pentti Tynnelä), silinterimies Heikki Miettinen (merkkaaja Tapio Hietanen), merkkaaja Ilkka Haapala (pastanvalmistaja Armas Ihalainen), valkaisija Mauri Vesala (valkaisija Matti Vesterinen), varasilinterimies Hannu Vuokoski (esimerkkaaja Pentti Vainio), paperinleikkaaja Timo Vilenius (reijittäjä Sirkka Kataja) ja vesilaitoksen hoitaja Pentti Sminen (GT 3-hoitaja Kauko Vauhkonen).

Paperiliiton Voikkaan osasto 36: varamies Jukka Muhli (vahakoneen hoitaja Heikki Väyrynen).

Tehdaspalvelun neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: isännöitsijä Matti Jankeri (suunnittelupäällikkö Stig Linderborg) ja suunnittelupäällikkö Stig Linderborg (henkilöstöpäällikkö Eero Miettinen).

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: Voikkaan konekorjaamon päällikkö Martti Kokko (sähköosaston päällikkö Leevi Tolvanen).

Teollisuustoimihenkilöiden edustajat: konttoristi Terttu Starck (konttoristi Arja Laine).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: korjausmestari Antti Tuomijnen (mittaritekniikko Hannu Mäki) ja suunnittelija Rauni Pulkinen (korjausmestari Pentti

Suokas).

Työntekijöiden edustajat: Metalliliiton Kuusankosken osasto 19: hitsaaja Unto Karonen (ohutlevyseppä Martti Askola).

Metalliliiton Voikkaan osasto 12: sorvaaja Jorma Henner (levyseppä Aapo Nikkinen).

Kuusankosken Sähkömiehet osasto 74: puhelinasentaja Eino Koskinen (sähköyliasentaja Ahti Ojala).

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19: kirvesmies Usko Pimiä ja jyrsijä Tuure Nyberg (viilaaja Kalevi Simonen).

Paperiliiton Voikkaan osasto 36: raudoittaja Aarno Korhonen.

Paperiliiton Kuusankosken osasto 85: (kirvesmies Anssi Varpenius = kirvesmies Usko Pimiän varamies ja kirvesmies Markku Mäkelä = raudoittaja Aarno Korhosen varamies).

Muut yhteistyöelimet ja toimikunnat

Sosiaaliasiaintoimikunta

Työnantajan edustajat: henkilöstöjohtaja Lasse Mäkelä, hallintopäällikkö Reijo Kojärvi ja sosiaalipäällikkö Raine Valleala.

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: tuotepäällikkö Bo-Gustav Jacobsson (tutkimusinsinööri Juhani Salovaara).

Teollisuustoimihenkilöiden edustajat: konttoristi Irma Pethman (konttoristi Maire Leivo) ja konttoristi Eila Järvenmäki (konttoristi Leena Grönlund).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: laboratoriotekniikko Olavi Martikainen (suunnittelija Jaakko Anttila) ja suunnittelija Tatu Toivanen (korjausmestari Jouko Käriäinen).

Työntekijöiden edustajat: Paperiliiton Kuusankosken osasto 19: rakennusmies Pentti Halinen (pääluottamusmies Seppo Saarela).

Paperiliiton Voikkaan osasto 36: pääluottamusmies Teuvo Pöysä (koneenhoitaja Risto Kärkkäinen).

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19: viilaaja Tapio Koskinen (viilaaja Teijo Karonen).

Kuusankosken sähkömiehet osasto 74: puhelinasentaja Eino Koskinen (sähköasentaja Antti Juusela).

Kouvola

Työnantajan edustajat: kirjapainon päällikkö Vilho Rantala ja toimistopäällikkö Matti Rätty.

Faktoriliiton edustaja: faktori Hannu Tynys.

Teollisuustoimihenkilöiden edustaja: konttoristi Anja Forsbacka.

Kouvolan Kirjapainon yt-neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: kirjapainon päällikkö Vilho Rantala ja toimistopäällikkö Matti Rätty.

Faktoriliiton edustaja: faktori Hannu Tynys.

Teollisuustoimihenkilöiden edustaja: konttoristi Anja Forsbacka.

Kirjatyöntekijäin Liiton edustajat: pääluottamusmies Heikki Laisi, ts-valtuutettu Leila Järvi, offset-painaja

Kirsti Kokkola ja sitomotyöntekijä Sinikka Ojanperä.

Juankoski

Juankosken kartonkitehtaan yt-neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: Isännöitsijä Pentti Huoponen (henkilökohtainen varamies tehdaspalvelun päällikkö Kyösti Peltonen) ja tuotantopäällikkö Erkki Karjalainen.

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: hallintopäällikkö Yrjö Kaukonen (palkanlaskennan esimies Seppo Maaninen).

Teollisuustoimihenkilöiden edustajat: lähettäjä Pirkko Laaksonen (kirjanpitäjä Liisa Häkkinen).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: ylimestari Jorma Pajari (rakennusmestari Toivo Tuunainen).

Työntekijöiden edustajat: pakkauksen järjestäjä Raimo Hakkarainen (käytöntarkkailija Pirjo Pitkänen), koneenhoitaja Pentti Kukkonen (kirvesmies Vilho Kaarnasalmi), konekorjaaja Antero Roininen (konekorjaaja Kaarlo Jokinen), varalämmittäjä Aaro Torvinen (kuorija Esko Räsänen) ja laitosmies Matti Vento (sähköasentaja Raimo Pekkarinen).

Halla

Hallan sahan yt-neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: sahajohtaja Reijo Miettinen (henkilökohtainen varamies henkilöstöpäällikkö Tuomo Simola) ja sahapäällikkö Juhani Salmi (sahanhoitaja Jouko Myllynen).

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: myyntipäällikkö Erkki Timonen (myyntipäällikkö Ilpo Vanhala).

Teollisuustoimihenkilöiden edustajat: sihteeri Seija Andersson (konttoristi Mirja Olsen).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: rakennusmestari Sakari Horto (vuorotyönjohtaja Heikki Husu).

Työntekijöiden edustajat: särmääjä Oiva Muikko (huoltomies Seppo Lommi), sahaaja Armas Nurmi (lajittelija Eero Tolonen), lajittelija Raimo Saastamoinen (jalostustehtaan työntekijä Irina Heljavuo) ja levyseppä-hitsaaja Arimo Rytkö (putkiasentaja Ossi Parkkinen).

Salon

Salon yt-neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: konttoripäällikkö Roger Holmberg (isännöitsijä Hans-Erik Eriksson).

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: insinööri Olavi Toukonummi (tarkastuspäällikkö Osmo Koskinen).

Teollisuustoimihenkilöiden edustajat: palkkakonttorin hoitaja Elvi Vetteranta (kopisti Leena Pohjola).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: työntutkija Raimo Auranen (suunnittelija Reijo Sirviö).

Työntekijöiden edustajat: pääluottamusmies Jaakko Korpela (varastonhoitaja Kauko Laaksonen).

Soinlahti

Soinlahden sahan yt-neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: sahajohtaja Reijo Miettinen (henkilökohtainen varamies henkilöstöpäällikkö Tuomo Simola).

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: sahapäällikkö Kauko Hyrsky (sahanhoitaja Tapio Pihlaja).

Teollisuustoimihenkilöiden edustajat: ostotarkkailija Marita Ruotsalainen (kustannuslaskija Marja Eskelinen).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: työnjohtaja Heikki Salonen (korjauspäällikkö Matti Neuvonen).

Työntekijöiden edustajat: lajittelija Toivo Hautamäki (trukinkuljettaja Ilkka Lönnroos), lajittelija Erkki H. Kettunen (vuorovalvoja Olavi Kärkkäinen), sorvaaja Arne Kakkinen (kirjaaja Helvi Kortelainen).

Karkkila

Karkkilan yt-neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: isännöitsijä Reino Sandelin, tehdaspäällikkö Heikki Paatela ja hallintopäällikkö Pertti Vuorio.

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: menetelmäpäällikkö Kaarlo Huhtala.

Teollisuustoimihenkilöiden edustajat: mainossihteeri Raili Meri ja palkanlaskija Elma Luoma.

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: työnjohtaja Olavi Heinonen ja työnjohtaja Tapani Peltonen.

Työntekijöiden edustajat: meislaaja Kari Alhonoja, koneenkäyttäjää Väinö Koponen, ruiskuttaja Eino Laine, sorvaaja Veikko Raunio ja pääluottamusmies Kalevi Tsurkka.

Heinola

Heinolan yt-neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: isännöitsijä Rauno Renko (henkilökohtainen varamies tuotepäällikkö Timo Väli-Torala) ja hallintopäällikkö Harry Sundberg (tuotantopäällikkö Leo Rauhala).

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: ostaja Aarto Heinomaa (projektipäällikkö Taisto Taurén).

Teollisuustoimihenkilöiden edustajat: kustannuslaskija Ritva Harjula (reskontranhoitaja Kaarina Orho).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: suunnittelija Pentti Helenius (työnjohtaja Pekka Väärälä).

Työntekijöiden edustajat: levyneikkaaja Reijo Niskanen (hitsaaja Esko Hämäläinen), tarkastaja Mauri Taavitsainen (tarkastaja Eero Ranki), työkaluhoitaja Eino Tiainen (vesikoettaja Esko Valonen), levyseppä Tapio Törnroos (levyseppä Lauri Laitinen) ja levyseppä Seppo Vilen (levyseppä Veli Komppa).

Salo

Salon yt-neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: konttoripäällikkö Roger Holmberg (isännöitsijä Hans-Erik Eriksson).

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: insinööri Olavi Toukonummi (tarkastuspäällikkö Osmo Koskinen).

Teollisuustoimihenkilöiden edustajat: palkkakonttorin hoitaja Elvi Vetteranta (kopisti Leena Pohjola).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: työntutkija Raimo Auranen (suunnittelija Reijo Sirviö).

Työntekijöiden edustajat: pääluottamusmies Jaakko Korpela (varastonhoitaja Kauko Laaksonen).

Henkilö- uutiset

Paperi

Kuusankoski



Hannu Komokallio

Dipl.ins. **Hannu Komokallio** on 5.1. otettu yhtiön palvelukseen instrumenttiosastolle systeemi-insinööriksi. Hän tuli yhtiön palvelukseen Oulun yliopiston prosessitekniikan osastolta.

Tehtäspalvelussa on 1.1. 1981 suoritettu seuraavat organisaatiomuutokset ja nimitykset:

Kymin paperitehtaan PK 7:n ja PK 8:n kunnossapitoa varten perustettavan erillisen yksikön päälliköksi on nimitetty ins. **Keijo Kaartinen**, joka toimii myös PK 8-projektin asennuspäällikkönä. Keijo Kaartinen toimi aiemmin Kymin konekoraajamon päällikkönä.

Perustettavalle kunnossapito-osastolle siirtyvät myös teknikko **Erkki Koskinen**, teknikko **Alpo Vilén**, teknikko **Pertti Karhu**, teknikko

Kari Mauno ja konttoritoimihenkilö **Terttu Starck** Kymin konekoraajamolta sekä teknikko **Ossi Mälkiäinen** projekti- ja kunnossapitopalvelusta.

Kymin konekoraajamon päälliköksi on nimitetty insinööri **Osmo Mattero**, joka aiemmin toimi projekti- ja kunnossapitopalvelun päällikkönä.

Projekti- ja kunnossapitopalvelutoiminta erillisenä osastona loppuu. Osastoon kuuluneista teknikko **Mauri Lakka** siirtyy suunnitteluosastolle aikataulu- ja esisuunnittelutehtäviin, asennusvalvoja **Valo Tunntunen** suunnitteluosastolle projektien asennusvalvontatehtäviin ja rakennusmestari **Kauko Haimi** rakennusosastolle.

Teknikko **Juhani Salakka** on 1.1. nimitetty Kymin paperitehtaan tietojärjestelmäpäälliköksi.

Teknikko **Olli Järvinen** on 1.1. nimitetty Voikkaan höyryvoimalaitoksen huoltomestariksi.

Teknikko **Ari Tynys** on 1.1. nimitetty Voikkaan höyryvoimalaitoksen vuoromestariksi.

Konttoritoimihenkilöt **Terttu Jokiranta** Voikkaan sähkökoraajamolta, **Railla Kosonen** Voikkaan rakennusosastolta, **Arja Laine** ja **Eila Järvenmäki** Voikkaan konekoraajamolta sekä **Leena Grönlund** Voikkaan paperitehtaan toimistosta siirtyvät 1.1. Voikkaan paperitehtaan henkilövahvuuteen.

Atk-osastolla on 1.1. suoritettu seuraavat organisaatiomuutokset:

Ajonsuunnittelija **Jyrki Pilke** on nimitetty käytön-suunnittelijaksi.

Ajovalmistelija **Lauri Melto** on nimitetty ajonsuunnittelijaksi.

Pääoperaattori **Hannu Tlastie** on nimitetty ajonsuunnittelijaksi.

Juankoski

Teknikko **Veijo Kempainen** on nimitetty 1.2. alkaen aluetyönjohtajaksi konekoraajamolle.

Juantehtaan tehdaspalokunnan palopäälliköksi on 15.1. nimitetty **Pertti Roininen**. Varapalopäällikkönä toimii edelleen **Ensio Myyrä**.

Paloiesimieheksi on 15.1. nimitetty **Toivo Lipponen** ja **Mikko Räsänen**.

Perustuotanto

Kuusankoski

Ins. **Markku Laaksonen** on nimitetty Kuusanniemen sellutehtaan puunkäsittelyn päälliköksi. Hän otti tehtävän vastaan palattuaan Brasiliasta Jari-projektista 15.1.

Apulaispäivystäjä **Jouko Utti** voimaosastolta on 3.11. nimitetty vuorovaramieheksi eikä vuorovaramestariksi, kuten edellisessä lehdesämme erheellisesti ilmoitettiin.

Kemia

Porvoo

Satamakapteeni **Juhani Vanhanen** on 31.12. eronnut yhtiön palveluksesta.

toimitusjohtajan sihteeristöissä v. 1971—1974, hallintojohtajan sihteerinä v. 1974—1976 sekä finanssi-johtajan sihteerinä v:sta 1976 alkaen. Kuusankosken Pohjola-Norden ry:n sihteerinä hän on ollut vuodesta 1972 lähtien. Hänen harrastuksenaan ovat kielet ja kirjallisuus. Merkkipäivänään hän on matkoilla.

Rullapakkari **Alpo Metsälä** Voikkaan paperitehtaalta täyttää 50 vuotta 29.1. Hän on syntynyt Kuusankoskella. Yhtiön ammattikoulun käytyään hän tuli v. 1948 Voikkaan paperitehtaalte prässipojaksi ja apurullamieheksi. Silinterimiehenä PK 12:lla hän työskenteli v. 1959—1968 ja sen jälkeen rullapakkarina PK 18:lla. Vapaa-aikanaan hän harrastaa metsästystä ja kalastusta.



Heikki Kettula

Kuorimomies **Heikki Kettula** Voikkaan puuhiomolta täyttää 50 vuotta 2.2. Hän on syntynyt Parkanossa. Yhtiön palvelukseen hän tuli v. 1967. Voikkaan puuhiomolla hän on ollut työssä v:sta 1968. Kuorimomiehenä hän on toiminut v:sta 1971 alkaen.

Kalanterin käyttäjä **Tarmo Konga** Kymin paperitehtaan päällystyslaitokselta täyttää 50 vuotta 2.2. Hän on syntynyt Kuusankoskella. Yhtiön palvelukseen hän tuli v. 1947 Kymin paperi-

tehtaalte. Kalanterin käyttäjänä hän on toiminut v. 1960 alkaen ensin Kymin paperitehtaalte ja vuodesta 1975 lähtien päällystyslaitoksella.

Talonmies **Viljo Pirilä** sosiaaliosastolta täyttää 50 vuotta 5.2. Hän on syntynyt Utajärvellä. Yhtiön palvelukseen kuljetusosastolle hän tuli v. 1962. Sosiaaliosastolla hän on toiminut v:sta 1968 alkaen. Kymin- tehtaan palokunnassa hän on ollut konemiehenä v:sta 1963 lähtien. Hän on ollut osaston työhuonekunnan puheenjohtaja v:sta 1975. Vapaa-aikanaan hän harrastaa kuoro- ja kvartettilaulua.

Rullapakkari **Paavo Hahl** Voikkaan paperitehtaalte täyttää 50 vuotta 10.2. Hän on syntynyt Mäntyharjussa. Yhtiön palvelukseen hän tuli v. 1960. Voikkaan paperitehtaalte hän tuli v. 1961. PK 11:lla hän on toiminut rullapakkarina v:sta 1968 alkaen. Harrastukset: metsästys ja kalastus.

Verla

Verlan lomakylän emäntä **Kaija Laine** sosiaaliosastolta täyttää 50 vuotta 7.2. Hän on syntynyt Valkealassa. Työskennellyään aikaisemmin pankkialalla hän tuli yhtiön palvelukseen Verlan lomakylään v. 1971. Lomakylän emännäksi hänet nimitettiin v. 1973. Vapaa-aikanaan hän toimii aktiivisesti Martoissa ja Kymenlaakson Metsänaisissa ja osallistuu myös Verlan Kirin toimintaan. Muut harrastukset: käsityöt ja kirjallisuus.

Soinlahti

Kirjaaja **Tilda Kononen** ta- saamolta täyttää 60 vuotta

Urheilu ja vapaa-aika

Bridge-mestaruudesta pelataan 11. kerran

Yhtiön 11. bridge-mestaruuskilpailut pidetään 30.1.—1.2. Kymintehtaan mestarikerholla Kuusankoskella. Henkilökohtainen kilpailu alkaa perjantaina 30.1. klo 18, joukkuekilpailu lauantaina 31.1. klo 11 ja parikilpailu sunnuntaina 1.2. klo 11.

Kilpailuun saa osallistua jokainen yhtiön palveluksessa vuodenvaihteessa 1980/1981 ollut henkilö ja yhtiön eläkeläinen sekä heidän perheenjäsenensä.

Joukkue- ja parikilpailuissa vaaditaan jokaiselta parilta kaksi yhtäpitävää, hyväksyttävää konventio-korttia. Joukkuekilpailussa joukkueen jäsenten on ensisijaisesti oltava samalta paikkakunnalta, mutta erikoistapauksissa voidaan sopia toisinkin.

Kilpailun yhteydessä kerätään osallistumismaksu yhdestä kilpailusta 15 mk, kahdesta 2 mk ja kolmesta 25 mk.

Vieraspaikkakuntalaisille yritetään järjestää yösi- jahemajoituksessa. Sitä asiaa tiedustellaan ilmoit-

tauduttaessa. Ruokailuun on mahdollisuus mestarikerhol- la lauantaina ja sunnuntai- na. Aterian hinta noin 20 mk (lämmiruoka, jälki- ruoka, leipä ja voi). Myös muilta osin kerhoravintolan palvelut ovat käytettävissä. Ilmoittautumisen yhteydes- sä on syytä mainita ruokai- lusta. Ruokailutauko on noin puoli tuntia.

Kilpailuun ilmoittautumi- sia ottaa vastaan **Ralf Grön**, atk-osasto, Kuusankoski puh. 951-402307 tai kotiin 951-47299.

Ilmoittautua voi viimeis- tään 28.1. Raffe antaa auliis- ti myös neuvoja, toimii vä- littäjänä, jos et löydä paria tai joukkuetta itsellesi, vas- taa kysymyksiin ja jakelee lisätietoja kilpailusta.

Verlan lomakylä avataan 17.2.

Verlan lomakylä avataan täysillä palveluilla helmi- kuun 17 p:nä. Kuten aikai- semmin kerroimme, tarjoaa Verlan lomakylä mahdolli- suuden monipuoliseen lomailuun. Eripituiset hiihto- ladut, luistinrata, napakelka ja Sabinan vuoren lasket- telurinne odottavat käyttä- jää.

Mahdollisuuksien ja tar- peen mukaan pyritään hiih- toloman aikana järjestä- mään hiihtokoulu lapsille.

Verlan käyttömaksut ovat toistaiseksi ennallaan.

Hiihtolomalle Verlaan

Entiseen tapaan Verlan lomakylän hiihtolomavaruus- set tehdään varauskorttia käyttäen. Kortin on oltava sosiaaliosastolla tammikuun loppuun mennessä. Ryhmä- tilauksissa on mainittava kaikkien ryhmään kuulu- vien nimet.

Hiihtoretkiä

Viides Aarnihiihto eri teh- daspaikkakuntien välisenä kilpailuna hiihdetään 21.2.—1.3.

Tillolan laturetki hiihde- tään viikonvaihteissa 21.—22.2. ja 28.2.—1.3.

Naisten kerhojen kevätkausi alkaa

Akanat aloittavat kevät- kauden Toimelassa ke 21.1. klo 19. Kerhon vuosikokous on ke 4.2. klo 19.

Vilhelmiinat kokoontuvat Voikkaan seuratalossa to 22.1. klo 19. Vuosikokous seuratalossa to 5.2. klo 19.

Ykköset aloittavat kevään kerhoillat Toimelassa ti 20.1. klo 17. Emäntinä Per- hoset. Kerhon vuosikokous on ti 3.2. klo 17. Emäntinä Kurret.

Kakkoset kokoontuvat vuosikokoukseen Toimelassa to 29.1. klo 19. Emäntinä Ruusut.

Merkki- päiviä

Kuusankoski

Laturi **Usko Hasari** Kymin rakennusosastolta täyttää 60 vuotta 23.1. Hän on syntynyt Kuusankoskel- la. Yhtiön palvelukseen hän tuli v. 1945. Kymin raken- nusosastolla hän on työ- kennellyt v:sta 1953 lähtien.

Koneviilaaja **Tapio Sahlberg** Kymin konekoraajamolta täyttää 60 vuotta 27.1. Hän on syntynyt Kuusan- koskella. Yhtiön palveluk- seen Kymin paperitehtaalte hän tuli v. 1939. Kymin konekoraajamolla hän on toi- minut viilaajana vuodesta 1947 alkaen.

Huoltomies **Veijo Kontiainen** Voikkaan konekoraajamolta täyttää 50 vuotta 20.1. Hän on syntynyt Raut- järvellä. Yhtiön palveluk- seen Voikkaan paperiteh- taalle hän tuli v. 1951. Huol- tomiehenä hän on toiminut v:sta 1955 alkaen. Harras- tukset: musiikki ja kalastus.

Sihteerin **Kirsti Pylkkänen** finanssiosastolta täyttää 50 vuotta 25.1. Hän on syntynyt Mikkeli- si hän valmistui Mikkelin tyttölyseosta v. 1950 ja eko- nomiksi kauppariikkeen loun kirjeenvaihtajalinjalta v. 1953. Yhtiön palvelukseen hän tuli v. 1953 osto-osastol- le kirjeenvaihtajaksi, jota tehtävää hän hoiti vuoteen 1969 asti. Tämän jälkeen hän on toiminut jalostus- teollisuuden isännöitsijän sihteerinä v. 1969—1971,

8.2. Hän on syntynyt Vuoli- joella. Yhtiön palvelukseen lautatarhalle kirjaajan ja leimaajan toimeen hän tuli v. 1960. Tasaamalla hän on ollut kirjaajana vuodesta 1977 lähtien.

Heinola



Maria Oinonen

Joukkotuotteiden kokoo- ja **Maria Oinonen** radiaatto- riosastolta täyttää 50 vuotta 3.2. Hän on syntynyt Juval- la. Kymiyhtiön palvelukseen Heinolan tehtaan radiaatto- riosastolle hän tuli v. 1965. Merkkipäivänään hän on matkoilla.

Manan majoille

Kuorimomies **Jouko Tam- milehto** Voikkaan puuhiom- olta kuoli 28.12.1980. Hän oli syntynyt 17.12.1946 Ke- mijärvellä. Yhtiön palveluk- seen hän tuli v. 1966.

Järjestöt

Paperiliiton Kuusankosken osasto

Paperiliiton Kuusankos- ken os. 19:n *luottamusmie- kokous* on Yksyissä ti 27.1. klo 16.30. Myös osaston toimikunta ja työsuojeluasia- miehet ovat tervetulleita kokoukseen.

Osasto 19:n vuosikokous on Yksyissä su 8.2. klo 12. Käsiteltävänä vuosikokouk- selle kuuluvat asiat. Toimi- kunta klo 11.

Paperiliiton Voikkaan osasto

Paperiliiton Voikkaan os. 36:n vuosikokous pidetään Voikkaan seuratalon juhla- salissa su 25.1. klo 15. Esillä vuosikokoukselle kuuluvat asiat.

Vapaaajaseinoikeuksista *kor- jaus* edellisessä lehdessä olleeseen ilmoitukseen: Osasto ei ano vapaaajaseinoikeuksia, vaan pitää jäsenrekisteriä. Kun jäsen saavuttaa liiton sääntöjen 8:nnessä pykälässä mainitut ehdot, hän saa va- paajaseinoikeudet automaati- sesti ja jäsenmaksu lakkaa sen neljänneksen lopussa, jolloin jäsen on saavuttanut edellä mainitun pykälän eh- dot, ja jatkaa työttömyys-

kassamaksuna, jonka suu- ruus on 40 penniä/palkka- kausi.

Paperiliiton Kuusanniemen osasto

Paperiliiton Kuusannie- men os. 85:n vuosikokous on Yksyissä su 1.2. klo 14. Kä- siteltävänä mm. sääntöjen 14 §:n mukaiset asiat. Terve- tuloa kokoukseen.

Paperiliiton Kuusannie- men os. 85:n aikaisemmin lehdesämme ilmoitettujen luottamusmiesten lisäksi on valittu varapääluottamus- mieheksi Anssi Varpenius ja neuvottelevien luottamus- miesten varamieheksi seu- raavat: T-linja: Markku Ahola, K-linja: Kalevi Pyykkönen, kuorimo: Han- nu Salo ja rakennusosasto: Juha Partti, sekä työpaikka- luottamusmieheksi seuraav- tat: laboratorio: Aulikki Halinen, kuivaamo: Lasse Kytö, Kamy: Aake Hämälä- inen, korjaamo: Pentti Laine (varalle Jaakko Laak- sonen) sekä K-linja päivä- miehet: Toivo Konga.

Kuusankosken Sähkömiehet

Kuusankosken Sähkömie- het os. 74:n vuosikokous pi- detään Kansantalossa ti 3.2. klo 18. Esillä osaston sää- ntöjen 7 §:n määräämät asiat. Liiton edustaja saapuu ko- koukseen. Kahvitarjoilu.



Sopimuksen tietokonelaitteiston toimittamisesta allekirjoittivat IBM:n toimitusjohtaja Felix Björklund (edessä vas.), Kymin Paperin johtaja Heikki Kellokoski ja ostopäällikkö Leif Berg. Mukana tilaisuudessa olivat myös IBM:n piirikonttorin johtaja Pyy Loutsuo (takana vas.), myyntineuvottelija Martti Luukkonen, myyntipäällikkö Tor Nyholm ja atk-päällikkö Heikki Pälli Kymiyhtiöstä.

Yhtiö uusi tietokonelaitteistojaan

Kymi Kymmene Oy ja Oy International Business Machines Ab ovat 30.12. allekirjoittaneet IBM 4341-mallista tietokonelaitteistoa ja siihen liittyvää varusohjelmistoa koskevan vuokrasopimuksen.

Uusi laitteisto, jonka asennus tapahtuu vuoden 1981 lopulla Kuusankoskelle atk-osaston tietokonekeskukseen, tulee aluksi korvaamaan Kymin paperitehtaan tuotannon valvontajärjestelmän nykyisen keskustietokoneen ja tyydyttämään tehtaan

uudesta paperikoneesta johtuvan tietojenkäsittelykapasiteetin lisätarpeen.

Tähän laitevaihtoon liittyen on samoin 30.12. allekirjoitettu Kymiyhtiön ja Tietotehdas Oy:n kesken sopimus Kymin paperitehtaan nykyisen tuotannonvalvontajärjestelmän siirrosta IBM-laitteistolle.

Yhtiön nykyisen keskustietokoneen vuokrauskauden päättyessä syksyllä 1983 myös sillä ajettava sovellutuskanta siirretään IBM-laitteistolle. Siirtotyö sekä sen edellyt-

tämät laitteistolaajennukset suoritetaan vuosien 1982—83 aikana.

IBM 4341-laitteisto edustaa tietokonealan uusia teknologioita ja on teholtaan noin viisinkertainen yhtiön nykyiseen keskustietokoneeseen verrattuna. Tämän merkittävän palvelutason parantamisen lisäksi laitteiston joustava laajennettavuus turvaa myös uusien atk-järjestelmien edellyttämän lisäkapasiteetin saannin pitkälle 80-luvun loppupuoliskolle asti.

Högfors-kupariputkisiirrin säästää tilaa ja energiaa

Uudentyyppiset Heinolassa valmistetut Högfors-kuparierukkalämmönsiirtimet ovat saaneet markkinoilla hyvän vastaanoton. Niiden tuotanto ja myynti aloitettiin viime syksynä.

”Ensimmäiset lämmönsiirtimet vietiin suoraan käsiin”, tuotepäällikkö Timo Väli-Torala kertoo.

Etuna suoraputkilämmönsiirtimiin verrattuna on kuparisiirtimien pieni koko sekä helppo käsittely ja asennus.

Kupariputkisiirtimistä valmistetut lämmönjakokeskukset on tarkoitettu kaukolämpöä käyttäviin kerrostaloihin tai 5—6 perheen rivitaloihin.

”Parhaimmillaan ne kuitenkin ovat kerrostalokoossa”, myyntipäällikkö Kai Tormo kertoo.

Uudentyyppisessä lämmönsiirtimessä kupariputki on kierretty spiraaliksi. Sen vuoksi laitteen koko on saatu pieneksi. Vain lämmönsiirtimien korkeus muuttuu

tehon muuttuessa, muut mitat ovat eritehoisissa laitteissa samat. Kokonainen lämmönjakokeskus säätölaitteineen, pumppuineen ja venttiileineen voidaan tarvittaessa purkaa osiksi. Lämmönsiirtimien pieni leveys mahdollistaa laitteiston viemisen ahtaisiin kellaritaloihin.

”Tämä on eduksi, kun lämmönjakokeskus asennetaan vanhaan kiinteistöön”, tuotepäällikkö Väli-Torala kertoo.

Pienistä ulkomitoista on myös se etu, että lämpöhäviöt jäävät pieniksi. Tähän vaikuttavat myös hyvä eristys sekä kuuman veden ohjaaminen siirtimen keskelle. Suljetun rakenteen etuna on myös se, että tiivistyksen suhteen ei esiinny ongelmia.

Kupariputkilämmönsiirtimessä on pitkällä yhtenäisillä virtauskanavilla saavutettu vakiovirtausnopeus ja tasainen lämmönsiirto koko lämpöpinnalle. Siirrin toimii tehokkaasti myös alhaisilla virtausnopeuksilla. Lämmönsiirrin täyttää Lämpölaitosyhdistys ry:n suositukset kaikilta arvoiltaan.

Kaukolämmön käyttö yleistyy

Kaukolämpöverkostoa laajennetaan koko ajan Suomessa. Yhä useammat vanhatkin kiinteistöt siirtyvät verkkoon. Lisäksi noin 5—10 vuotta vanha kattila on jo uusimisen tarpeessa. ”Tällaisia kiinteistöjä on paljon Suomessa”, Väli-Torala sanoo. Lämmönjakokeskuksia tarvitaan siis muuallakin kuin uudisrakentamisessa.

”Kupariputkisiirtimistä valmistettujen lämmönjakokeskusten meneki tulee tänä vuonna kattamaan ainakin sille budjetoidun määrän”, myyntipäällikkö Tormo toteaa. Niitä valmistetaan ja myydään noin 14—15 kappaletta viikossa. Huippukausi myynnissä on syyslokakuu. Hiljaisempina aikoina tehdään varastoon lämmönjakokeskusten osia, puolivalmisteita. ”Valmiita tuotteita ei voi tehdä varastoon, koska tilatut kesukset ovat yksilöllisiä”, Tormo sanoo.



Myyntipäällikkö Kai Tormo ja tuotepäällikkö Timo Väli-Torala valmiiden lämmönjakokeskusten rivistössä. Yhdessä lämmönjakokeskuksessa näkyvät kaksi ”pönttöä” ovat kuparierukkalämmönsiirtimiä. Suurempi pöntöstä lämmittää kiinteistön, pienemmässä lämpenee käyttövesi.

jatkoa etusivulta

Sata lähtöä tehdaspalokunnilla

Tasan sata kertaa joutuivat Kymintehtaan ja Voikkaan tehdaspalokunnat lähtemään apuun viime vuonna. Kaupungin alueella oli hälytyksiä 44, joista Voikkaalla viisi ja tehdasalueilla 50, niistä Voikkaalla 17. Yhteistoiminta-alueella oli kumpaisellakin tehdaspalokunnalla kolme hälytystä.

Asuinrakennuspaloja oli Kymintehtaan tehdaspalokunnalla kymmenen ja teollisuusrakennuspaloja 15. Voikkaan tehdaspalokunnalla oli yksi asuinrakennuspalo ja kymmenen tehdasrakennus-

Autoilijoiden huomioon

Jos Kuusanniemen tehdasalueen lähinnä porttia oleva pysäköintialue on täynnä, on suuri houkutus pysäköidä auto Kuusanniementien varteen, jopa linja-auto pysäkillä. Tämä on luonnollisesti virhepysäköinti, johon viranomaiset voivat puuttua kovalla kädellä.

Kuitulinjan länsipuolella on pysäköintialue, jossa on tilaa.

Kaartenlahden pohjukan kohdalla on alaparkkipaikka, jonne vierastyövoima on osoitettu pysäköimään autonsa sinne johtavan tienhaaran kohdalla olevalla opastimella. Myös Kymin paperitehtaan jätevesilaitoksen vieressä oleva pysäköintialue on osoitettu lähinnä PK 8:n projektin vierastyövoiman käyttöön. Projektien valvontaorganisaatiot ovat velvollisia huolehtimaan vierastyövoimansa kunnallaisesta pysäköintipaikkojen käytössä.

paloja. Muita rakennuspaloja oli Kymintehtaan TPK:lla kolme.

Auto- ja työkonepalojen takia Kymintehtaan TPK lähti kuusi kertaa ja Voikkaan TPK kerran. Metsä- ja ruohikkopaloja sattui kumpaisiakin neljä, joista Voikkaalla yksi metsäpalo ja yksi ruohikkopalo. Muita paloja oli Kymintehtaan TPK:lla kolme ja voikkaalaisilla seitsemän.

Tieliikennevahinkojen takia Kymintehtaan tehdaspalokunta hälytettiin viisi kertaa ja muiden onnettomuuksien takia kolme kertaa. Voikkaan TPK:n osaksi sattui onnettomuushälytyksiä kaksi.

Kymintehtaan tehdaspalokunta joutui lähtemään kymmenen kertaa palohälytyslaitteissa olleen vian takia. Muita virhehälytyksiä sillä oli 14 kertaa, Voikkaan TPK:lla vain kaksi kertaa.

Oikosulku oli palon syynä yhdeksän kertaa, iskukipinä viisi kertaa, ylikuumentuminen, hankaus tai jokin sähköinen syy kukin neljä kertaa, hitsaus kolme kertaa, itesytytys, kipinä tulisijasta ja tulitikkuleikki kukin kaksi kertaa. Muita palon aiheuttajia olivat mm. kipinä pakoputkesta, nuotio, kuluutus ja roskien poltto.

Kymiyhtiön Kymintehtaan ja Voikkaan tehtaan tehdaspalokunnat hoitavat, kuten tähänkin asti, Kuusankosken kaupungin palo- ja pelastustoimeen liittyvät tehtävät seuraavat kymmenen vuotta.

Sopimus astui voimaan 1. tammikuuta 1981 ja päättyi ilman irtisanomista 31. joulukuuta 1990.

Oikosulku tasasuuntaajassa

Kloorintuotanto 40 %:iin normaalikapasiteetista

Tasasuuntaajan toisiopuolen käämityksessä 17.12.1980 syntynyt oikosulku on aiheuttanut tuotantokatkoksen klooritehtaan ns. uudella puolella. Vioittunut tasasuuntaaja on toimitettu korjattavaksi Oy Strömberg Ab:n tehtaille Vaasaan.

Yhden ensi- ja yhden toisiopuolen käämityksen korjaus kestää pari viikkoa ja tasasuuntaajan uudelleen kokoaminen kolmeen viikkoon. Takaisinkuljetukseen ja paikalleen asentamiseen

varataan viikko, joten tuotantoon tasasuuntaaja arvioidaan saatavan maaliskuun 9. päivänä.

Tasasuuntaajaan tulleen vian vuoksi kloorintuotanto on tällä hetkellä 40 prosenttia normaalituotannosta.

Klooritoimituksissa aiheutuvien hankaluuksien lisäksi myös tasasuuntaajan korjauttaminen Vaasassa on hankalaa: tyhjänä korjattavaksi vietäessä se painoi 60 tonnia ja öljyllä täytettynä takaisin tuotaessa 90 tonnia.

Uutiskymin ilmestymispäivät vuonna 1981

1	19.1.	9	6.7.
2	9.2.	10	10.8.
3	2.3.	11	31.8.
4	23.3.	12	21.9.
5	13.4.	13	12.10.
6	4.5.	14	2.11.
7	25.5.	15	23.11.
8	15.6.	16	14.12.

Lehden ilmestymispäivä on maanantai.

Uutiskymi

N:o 1 • 19.1.1981

Päätoimittaja Reijo Virta
puh. 2168
(suora 951-402 168)

Toimitussihteeri
Heli Kyllönen puh. 2169
(suora 951-402 169)

Toimituksen sihteeri
Irma Riihä puh. 2173
(suora 951-402 173)

Valokuvaaja
Tuomo Pitkänen
puh. 951-45068

Toimitus
Kymi Kymmene Oy,
tiedotusosasto,
Niementie 13,
45700 Kuusankoski
Puh.vaihde 951-402 111

Kirjapaino
Kymi Kymmene Paperi
Kouvolan kirjapaino
Valtakatu 28,
45100 Kouvola 10
Puh.vaihde 951-11 551

Paperi:
Kymin paperitehtaan
Goldstar matta 90g/m²

Lehden seuraava numero ilmestyy 9.2. Aineiston on oltava toimitussihteerillä viimeistään maanantaina 28.1. klo 16.30.

ISSN 0358-416X